

MP 5.2

ОСНОВНА ПРОЦЕДУРА BASIC PROCEDURE PROCEDURA GENERALE

УПРАВЛЕНИЕ НА БЕЗПРИСТРАСТНОСТТА MANAGEMENT OF IMPARTIALITY GESTIONE IMPARZIALITÀ

Оригинал / Original / Originale	X
Контролирано копие / Controlled copy / Copia controllata	
Неконтролирано копие / Uncontrolled copy / Copia non controllata	

	Име и фамилия / Name, surname / Nome e Cognome	Дата / Date / Data	Подпис / Signature / Firma
Разработил: Developed by: Sviluppato da:	Станислав Маринов / Stanislav Marinov	09.01.2018	
Утвърдил: Approved by: Approvato da:	Серджо Мюлер / Sergio Muller	09.01.2018	

Документът е собственост на "ЕВРО СЕРТИФИКЕЙШЪНС" ЕООД. Забранява се копирането, разпространението и изнасянето му, без разрешението на Управителя / Упълномощен негов представител

The document is the property of "EURO CERTIFICATIONS" LTD. Copying, distribution and export it without the permission of the Manager / Authorized representative

Il documento è di proprietà di "EURO CERTIFICATIONS" LTD. Copia, la distribuzione e l'esportazione senza il permesso del Manager / rappresentante autorizzato Responsabile

Опис на версиите / **Description of versions** / **Inventario Versione**

Пореден № на версията Order № version Ordinare № versione	Изменение на Страница Amending Page Page Modifica il pagina	Същност на изменението /основание Essence of the change / grounds Essenza del cambiamento / motivi	В сила от: (дата) Effective: (date) Efficace: (data)
1	1	Промяна в организационната структура: инж. Николай Хубенов - РОС, инж. Юлиан Делчев - ОК Отстраняване на констатиран пропуск №8 от констативен доклад от 17.10.2016	20.10.2016
1.1	1	Промяна в организационната структура: инж. Николай Хубенов – РОС и ОК, г-н Станислав Маринов – Отговорник одитори и Отговорник сертификати	09.01.2018
	1	Промяна в логото на ЕВРО СЕРТИФИКЕЙШЪНС ЕООД	
	Всички	Подобрения в превода от български на италиански език	

1. ЦЕЛ/ SCOPE / SCOPO

Целта на настоящата процедура е да определи етапите на процеса по идентифициране на рисковете за безпристрастността и предприемането на мерки за елиминиране или намаляване на тези рискове до приемливи нива, така че да се гарантира безпристрастността на процеса по сертификацията на системи за управление. / The purpose of this procedure is to determine the stages of the process of identifying the risks of fairness and taking measures to eliminate or reduce these risks to acceptable levels so as to ensure the impartiality of the process of certification of management systems. / L'obiettivo della presente procedura è di definire le fasi del processo che identifica i rischi per l'imparzialità e come prendere delle decisioni per eliminare o ridurre questi rischi fino a livelli accettabili, in modo da garantire l'imparzialità del processo di certificazione di sistemi di gestione.

2. ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ / SCOPE OF APPLICATION / CAMPO D'APPLICAZIONE

Процедурата се прилага за оценка на всички рискове, възникващи от дейността на Органа по сертификация на системи за управление към "ЕВРО СЕРТИФИКЕЙШЪНС" ЕООД, наричан в текста Органа за сертификация, взаимоотношения на органа, взаимоотношения на персонала с одитирани организации, които желаят да сертифицират своята система за управление или да разширят обхвата ѝ. / The procedure applies to assess all risks arising from the activities of the Authority for certification of management systems to "EURO CERTIFICATIONS" Ltd., called the text certification body, relationships of authority relations personnel with audited organizations that wish to certify their management system or extend it./ La procedura viene applicata su tutti i rischi che nascono dall'attività dell'Organismo di certificazione di sistemi di gestione di EURO CERTIFICATIONS EOOD, chiamato nel testo Organismo di certificazione, interazioni con l'Organismo, interazioni con il personale delle organizzazioni auditate che desiderano certificare il proprio sistema di gestione oppure un'estensione del suo scopo.

3. ТЕРМИНИ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ / TERMS AND DEFINITIONS / TERMINI E DEFINIZIONI

3.1. Безпристрастност – наличие на обективност. / Impartiality - the presence of objectivity. / Imparzialità - la presenza di obiettività.

3.2. Консултация – участие в проектирането, изпълнението, управлението и поддържането на процес по сертификация или на процес, подлежащ на сертификация; / Consultation - involved in the design, implementation, management and maintenance of certification process, or process subject to certification; / Consulenza – partecipazione nella progettazione, l'attuazione, la gestione e la manutenzione del processo di certificazione o del processo che verrà sottoposto alla certificazione;

3.3. Риск – ефект на несигурност за целите. Целите могат да имат различни аспекти (като например финансови цели, цели за здраве и безопасност, и цели по околната среда) и могат да се прилагат на различни нива. В контекста на настоящата процедура, целта е осигуряване на безпристрастност на сертификацията. / Risk - the effect of uncertainty on objectives. Objectives can have different aspects (such as financial goals, targets health and safety and environmental objectives) and can be applied at various levels. In the context of this procedure, the aim is to ensure the impartiality of certification. / Rischio – effetto di incertezza per gli obiettivi. Gli obiettivi possono avere diversi aspetti (come ad esempio obiettivi finanziari, obiettivi per la salute e sicurezza, e obiettivi ambientali) e possono essere applicati su diversi livelli. Nel contesto della presente procedura, l'obiettivo è di garantire l'imparzialità della certificazione.

3.4. Управление на риска - Координирани действия за ръководство и контрол на организацията по отношение на риска. / Risk Management - Coordinated activities to direct and control an organization with regard to risk. / Gestione del rischio – azioni della direzione coordinate e controllo dell'organizzazione riguardo il rischio.

3.5. Заинтересована страна – лице/организация, която може да повлияе, да бъде засегната, или се възприема, че може да бъдат засегната от решение или дейност. Взимания решение може да бъде заинтересована страна / **Interested party - a person / organization that can affect, be affected by, or perceived, that may be affected by a decision or activity. Making the decision could be an interested party / Parte interessata – persona/ organizzazione che può influenzare, può essere coinvolta, oppure viene considerata come coinvolta da una decisione o azione. Chi prende le decisioni potrebbe essere una parte interessata.**

3.6. Оценка на риска - цялостният процес на идентификация на риска, анализ на риска и преценка на риска / **Risk assessment - the whole process of risk identification, risk analysis and risk assessment / Valutazione del rischio – l'intero processo per l'identificazione del rischio, l'analisi del rischio e la misurazione del rischio.**

3.7. Идентификация на риска - процес на намиране, разпознаване и описване на рискове. Идентифицирането на риска включва идентифицирането на източниците на риска, събитията, причините за тях и техните потенциални последици. / **Risk identification - the process of finding, recognizing and describing risks. Risk identification includes identification of sources of risk events, their causes and their potential consequences. / Identificazione del rischio – il processo di trovare, riconoscere e descrivere il rischio. L'identificazione del rischio comprende l'identificazione delle fonti del rischio, gli avvenimenti, le loro cause e le conseguenze potenziali.**

3.8. Източник на риск - елемент, който сам или в комбинация има съществен потенциал да доведе до нарастване на риска. Източниците на риск могат да бъдат материални и нематериални. / **Source of risk - an element which alone or in combination has significant potential to lead to increased risk. The sources of risk can be tangible and intangible. / Fonte del rischio – elemento che da solo o in combinazione ha un potenziale reale di portare all'amplificazione del rischio. Le fonti di rischio possono essere materiali e non materiali.**

3.9. Анализ на риска - процес, на разбиране на естеството на риска и определяне оценката на риска. Анализът на риска представлява основа за преценка на риска и решения за третиране на риска. Анализът на риска включва преценка на риска. / **Risk analysis - a process of understanding the nature of risk and setting risk assessment. Risk analysis is the basis for risk assessment and solutions to address the risks. The risk analysis includes risk assessment. / Analisi del rischio – processo di comprensione della natura del rischio e identificazione della valutazione del rischio. L'analisi del rischio rappresenta la base per la valutazione del rischio e le decisioni per trattare il rischio. L'analisi del rischio comprende la valutazione del rischio.**

4. ОПИСАНИЕ НА ДЕЙНОСТТА / DESCRIPTION OF ACTIVITY / DESCRIZIONE DELL'ATTIVITA '

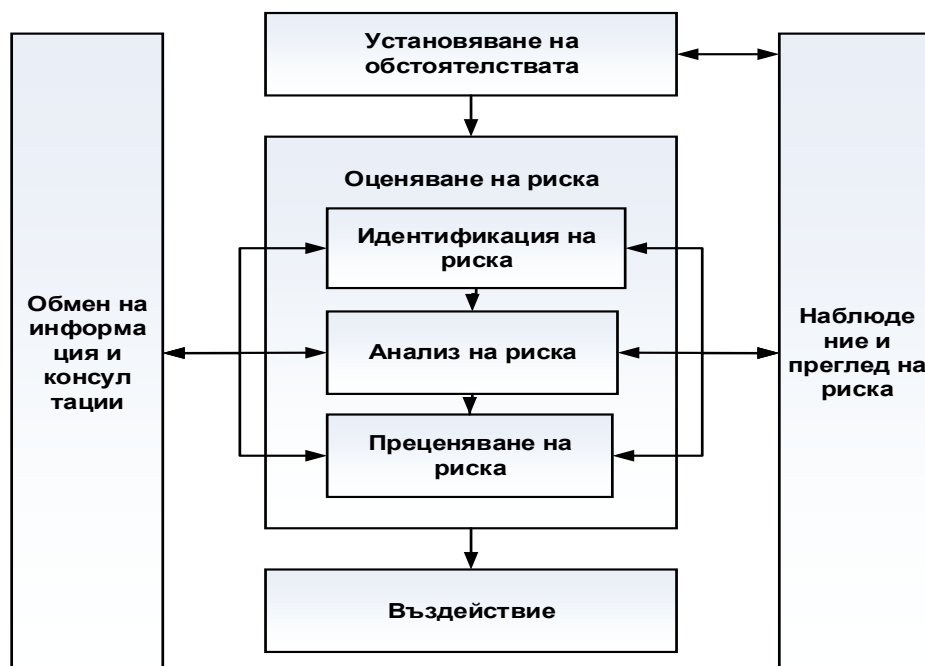
4.1. Общи положения / General / Condizioni generiche

Ръководството на "ЕВРО СЕРТИФИКЕЙШЪНС" ЕООД и Органа за сертификация управляват процеса за предотвратяване на конфликта на интереси, като осигуряват условия за обективно и безпристрастно извършване на дейностите по сертификация на системи за управление. Управлението на риска включва прилагането на логически и системни методи за: / **The management of "EURO CERTIFICATIONS" Ltd. and certification bodies manage the process to prevent conflict of interest, providing conditions for an objective and impartial performance of activities for certification of management systems. Risk management includes the application of logical and systematic methods: / La direzione di EURO CERTIFICATIONS EOOD e l'Organismo di certificazione gestiscono il processo per la prevenzione del conflitto di interessi, fornendo le condizioni per la soluzione obiettiva e imparziale delle attività di certificazione di sistemi di gestione. La gestione del rischio comprende l'applicazione dei metodi logistici e sistematici per:**

- комуникация и консултация през целия процес; / **communication and consultation throughout the process; / comunicazione e consultazione durante il processo;**

- установяване на обстоятелствата за идентифициране, анализиране, оценяване и въздействие върху риска / *establishing the circumstances for the identification, analysis, evaluation and impact on risk* / *stabilire le condizioni per l'identificazione, analisi, valutazione e impatto sul rischio*
- мониторинг и преглед на рисковете; / *monitoring and review of risk*; / *monitoraggio e revisione del rischio*;
- докладване и записване на резултатите по подходящ начин. / *reporting and recording the results appropriately*. / *reporting e registrazione dei risultati in modo appropriato*.

Схематично процесът по управление на риска може да се представи по следния начин:/ *Schematic process of risk management can be represented as follows*: / *Il processo di gestione del rischio può essere rappresentato come il seguente schema*:



Оценката на рисковете е част от управлението на риска, която осигурява систематичен процес за повлияване върху безпристрастността и анализ на риска по отношение на последиците и техните вероятности, преди да се вземе решение за необходимостта от допълнително въздействие. / *The risk assessment is part of risk management that provides a systematic process for prejudicing the impartiality and risk analysis in terms of outcomes and their probabilities, before deciding on any further action*. / *La valutazione dei rischi è parte della gestione del rischio che garantisce il processo sistematico per l'influenza sull'imparzialità e l'analisi del rischio riguardo le conseguenze e le loro probabilità, prima di prendere una decisione sulla necessità di un'azione aggiuntiva*.

4.2. Идентифициране и оценка на рискове, произтичащи от дейностите и взаимовръзките на Органа по сертификация / *Identify and assess the risks arising from the activities and relationships of certification body* / *Identificazione e valutazione dei rischi, derivanti delle azioni e le interazioni dell'Organismo di certificazione*.

Оценяването на риска е цялостният процес на идентификация на риска, анализ на риска и преценяване на риска. Оценяването на рисковете се извършва планирано от управителя на "ЕВРО СЕРТИФИКЕЙШЪНС" ЕООД и ръководителя на Орган за сертификация. Оценяването се извършва ежегодно и извънредно при информация за наличие на промени в обстоятелствата, при които е завършено последното оценяване. /

Risk assessment is the overall process of risk identification, risk analysis and assessment of risk. The risk assessment carried out planned by the manager of "EURO CERTIFICATIONS" Ltd. and Head of certification body. The assessment is done annually and extraordinary in information for any changes in the circumstances under which it was completed last evaluation. / La valutazione del rischio è l'intero processo di identificazione del rischio, analisi del rischio e misurazione del rischio. La valutazione dei rischi avviene sotto pianificazione del gestore di EURO CERTIFICATIONS EOOD e il Direttore dell'Organismo di certificazione. La valutazione si effettua annualmente e straordinariamente in caso di modifiche nelle condizioni nelle quali è stata fatta l'ultima valutazione.

Идентифицирането на рисковете е процес на откриване, разпознаване и документиране на рисковете. Целта на идентифицирането на риска е да се открие, какво би могло да се случи или каква ситуация би възникнала, която би могла да повлияе върху безпристрастността при осъществяване дейността на органа за сертификация. / Identifying risks is a process of discovery, identification and documentation of risks. The objective of identifying risk is to discover what might happen or what situation would arise that could affect the impartiality in the work of the certification body. / L'identificazione dei rischi è il processo di individuare, riconoscere e documentare i rischi. L'obiettivo dell'identificazione del rischio è di scoprire cosa potrebbe accadere oppure che situazione potrebbe verificarsi che potrebbe influenzare sulla imparzialità durante l'esecuzione delle attività di certificazione.

Източници на заплахата за безпристрастността могат да са, без да се ограничават до: / Sources of threat to the impartiality can include, but are not limited to: / Le fonti di minaccia per l'imparzialità possono essere ma non si limitano a:

- собственост на дружеството; / property of the company; / proprietà della società;
- управлението на дружеството и органа; / the company's management and the body; / la gestione della società e dell'Organismo
- споделени ресурси с други сертифициращи организации; / shared resources with other certification organizations; / risorse in condivisione con le altre Organizzazioni di certificazione;
- финансирането на органа; / financing of the Body/ il finanziamento dell'Organismo
- сключени договори; / contracts; / i contratti stipulati;
- процесите, свързани с обучение; / the processes related to training; / I processi riguardo la formazione;
- маркетинг, продажби или други стимул за привличане на нови клиенти. / marketing, sales or other incentive to attract new customers. / il marketing, le vendite o altri incentivi per attrarre i clienti nuovi.

При извършване на оценяването, комитатът използва F 5.2-01 "Оценяване на рисковете за безпристрастността". / In the evaluation, the committee uses the F 5.2-01 "Assessing the risks to impartiality." / Nell'effettuare la valutazione, il comitato utilizza F 5.2-01 Valutazione dei rischi dell'imparzialità.

Всеки от персонала на органа за сертификация има задължение постоянно да мониторира рисковете за безпристрастността и да съобщава на отговорник сертификация за такива изменения в обстоятелствата, които биха довели до идентифициране на нови взаимовръзки или нови рискове. / Each of personnel certification body has an obligation to constantly monitor risks to impartiality and communicated to the tech-certification manager for such changes in circumstances that could lead to identification of new relationships or new risks. / Ognuno del personale dell'Organismo di certificazione ha l'obbligo di monitorare in continuazione i rischi dell'imparzialità e di informare il responsabile certificazione in caso ci fossero modifiche nelle condizioni che potrebbero portare all'identificazione di nuove interazioni o nuovi rischi.

4.3. Идентифициране и оценка на рискове, произтичащи от взаимовръзки на персонала на Органа за сертификация. / Identification and assessment of risks arising from relationships of personnel certification bodies. / Identificazione e valutazione dei rischi, derivanti da interazioni del personale dell'Organismo di certificazione.

Целият персонал на органа е длъжен незабавно да уведоми ръководството за всяко възникнало събитие, за което има съмнение, че представлява конфликт на интереси. / *All staff of the authority is obliged to immediately notify management of any event occurring, which appears to constitute a conflict of interest/ Tutto il personale dell'Organismo ha l'obbligo di informare la direzione per ogni fatto che potrebbe portare al conflitto di interessi.*

Ръководството на органа носи отговорността постоянно да следи за спазването на тези правила и ще докладва на Комитета за безпристрастност при всяко настъпило събитие квалифицирано като заплаха за безпристрастността или при липса на такива събития поне веднъж на три години, за да се гарантира безпристрастността и независимостта на органа. / *Management of the Authority's responsibility to constantly monitor compliance with these rules and report to the Committee for impartiality in any event occurred qualified as a threat to impartiality or lack of such events at least once every three years to ensure the impartiality and independence of the body . / La direzione dell'Organismo ha la responsabilità di seguire interrottamente il rispetto delle presenti regole e di informare il comitato per l'imparzialità per ogni avvenimento qualificato come minaccia per l'imparzialità oppure il non verificarsi di avvenimenti del genere almeno una volta ogni tre anni, per garantire l'imparzialità e l'indipendenza dell'Organismo. .*

Ръководителят на органа за сертификация прави оценка на риска при разпределяне на задачите и отговорностите за всяка получена заявка за сертификация чрез въведената система за оценяване на риска. Ръководителят определя и мерките за третиране на рисковете, ако такива са идентифицирани, които могат да включват, без да се ограничават до следните: / *The head of the certification body assesses the risk allocation of tasks and responsibilities for each request received certification through the system in risk assessment. Head determines measures for treatment of the risk, if any are identified, which may include, but are not limited to, the following: / Il Direttore dell'Organismo di certificazione effettua una valutazione del rischio allo smistamento dei compiti e delle responsabilità per ogni domanda di certificazione ricevuta attraverso la valutazione del rischio. Il Direttore indica anche le misure per il trattamento del rischio, se queste sono state identificate, che possono comprendere, senza limitarsi, le seguenti:*

- смяна на първоначално определения одитор/екип за одит; / *replacing the originally designated auditor / audit team; / la sostituzione di un auditor / audit team iniziale;*
- промяна на лицето, отговорно за взимане на решение; / *change the person responsible decision-making; / la modifica della persona responsabile delle decisioni;*
- привличане на подходящ одитор в процеса на вземане на решение;/ *attract suitable auditor in the process of decision making; / prendere l'auditor appropriato nel processo decisionale;*
- отказ от извършване на сертификацията, обикновено при установен риск с висока оценка. / *abandonment of certification, usually established at risk with high praise. / rifiuto di effettuareuna certificazione, solitamente quando si verifica un rischio valutato alto.*

Ръководителят на органа за сертификация има задължение постоянно да мониторира рисковете за безпристрастността и да предприема необходимите действия за тяхното елиминиране или намаляване на въздействието им до приемлива оценка, които са рисковете от оценка "нисък". / *The head of the certification body has an obligation to constantly monitor risks to impartiality and to take appropriate action to eliminate or reduce their impact to an acceptable assessment that the risk of 'low'. / Il Direttore dell'Organismo di certificazione ha l'obbligo di monitorare in continuazione i rischi dell'imparzialità e di intraprendere le azioni necessarie per la loro eliminazione o diminuzione del loro impatto fino ad una valutazione accettabile, come quando il rischio è valutato come basso'.*

При текущото идентифициране и оценяване на рисковете ръководителят използва F 5.2-01 "Оценяване на рисковете за безпристрастността". / *In the current identification and risk assessment manager used F 5.2-01 "Assessing the risks to impartiality." / Nell'identificazione attuale e valutazione dei rischi il Direttore utilizza F 5.2-01 Valutazione dei rischi dell'imparzialità.*

4.4. Система за оценяване на риска / System risk assessment / Sistema di valutazione del rischio

При оценяването на рисковете за безпристрастността се използва предимно метода "мозъчна атака" и други подходящи ("FMEA", "дървото на решенията" и т.н.) / In assessing risks to impartiality is used primarily using the "Brainstorming" and other appropriate ("FMEA", "decision tree", etc.) / Nella valutazione dei rischi dell'imparzialità viene utilizzato principalmente il metodo "brainstorming" e altri appropriati (FMEA, albero decisionale ecc).

Органът за сертификация използва система за оценяване, която се основава на следните правила: / The authority for certification using the evaluation system based on these rules: / L'Organismo di certificazione utilizza solo sistemi di valutazione basati su quanto segue:

- скалата за оценяване е количествена от 1 до 5, като 5 е най-високата възможна оценка; / rating scale is the amount of 1 to 5, Cat 5 is the highest possible score; / la scala di valutazione è quantitativa da 1 a 5, con 5 come valutazione più alta possibile;
- скалата за оценяване се прилага за оценка на уязвимостта и оценка на вероятността; / rating scale applies to vulnerability assessment and evaluation of the probability; / la scala di valutazione viene applicata per la valutazione della vulnerabilità e la valutazione della probabilità;
- използва се термина "тежест на вредата/въздействието", който отразява общото въздействие върху безпристрастността на идентифицираният риск; / It used the term "severity of the damage / impact", which reflects the overall impact on the impartiality of the identified risk; / viene utilizzato il termine "peso del danno/l'impatto" che sarebbe l'impatto totale sull'imparzialità del rischio identificato;
- оценката на риска се квалифицира като "ниска", "средна" и "висока". Зависимостта между тежестта на риска и оценката е: / risk assessment is categorized as "low", "medium" and "high". The relationship between the severity of the risk assessment is: / la valutazione del rischio viene qualificata come bassa, media o alta. Il collegamento tra il peso del rischio e la valutazione è come segue:
 - тежест от 1 до 5 – оценката на риска се определя като ниска; / severity from 1 to 5 - the risk assessment is determined as low; / peso da 1 a 5 – la valutazione del rischio viene definita come bassa;
 - тежест от 6 до 15 – оценката на риска се определя като средна; / weight 6 to 15 - the risk assessment is defined as the average; / peso da 6 a 15 – la valutazione del rischio viene definita come media;
 - тежест над 15 – оценката на риска се определя като висока; / weight over 15 - the risk assessment is defined as the higher; / peso sopra 15 – la valutazione del rischio viene definita come alta;
- критерии за решение по отношение на рисковете: / criteria for a decision regarding the risks: / I criteri per la decisione riguardo I rischi:
 - при ниска оценка на риска се предприемат мерки само, ако Комитета по безпристрастност прецени и препоръча; / Low risk assessment be taken only if the Committee's impartiality assess and recommend; / in caso di valutazione bassa vengono intraprese delle azioni solo se il Comitato per l'imparzialità lo decide e consiglia;
 - при средна оценка на риска се предприемат мерки задължително. / with an average assessment of risk must be taken. / in caso di valutazione media vengono intraprese obbligatoriamente delle azioni.
 - Мерките трябва да елиминират или да намаляват до приемливи остатъчни нива риска за безпристрастността; / Measures must be eliminated or reduced to acceptable residual risk levels for impartiality; / le misure devono eliminare o ridurre fino a livello sufficientemente accettabile per l'imparzialità;

- при висока оценка на риска се предприемат незабавни мерки. / **High risk assessment take immediate measures.** / **in caso di valutazione alta vengono intraprese delle misure immediate.**

4.5. Третиране (въздействие) на рисковете / **Treatment (impact) risks** / **Trattamento (impatto) dei rischi**

След завършване на оценяването на риска, въздействието върху риска включва избор и съгласуване на една или повече приложими възможности за изменение на вероятността за появяване на риска, на последствията от рисковете или и на двете, както и осъществяване на тези възможности. / **Upon completion of the risk assessment, the impact on risk involves selecting and coordinating one or more feasible options for amending the possibility of occurrence of the risk of the consequences of the risks or both, and implement these opportunities.** / **Dopo aver completato la valutazione del rischio, l'impatto sul rischio comprende la selezione e il coordinamento di uno o più possibilità applicabili per modificare la probabilità che il rischio accada, per le conseguenze del rischio oppure per entrambi, come anche per l'attuazione delle dette possibilità.**

Това е последвано от периодични процеси на оценяване на новата оценка на риска, с оглед на определянето на неговата поносимост спрямо критериите, определени преди това, с цел да се реши, дали е необходимо допълнително въздействие. Целта на действията при третиране на рисковете е да се елиминира конкретния риск от оценка "средна" или "висока" или да се намали неговото въздействие до оценка "ниска". / **This is followed by periodic evaluation processes of the new risk assessment in order to determine its tolerance to the criteria set out previously, in order to decide whether any further action. The objective of actions in the treatment of risks is to eliminate the specific risk assessment "average" or "high" or to reduce its impact assessment to "low".** / **Questo è seguito da processi periodici per la valutazione nuova del rischio, con riguardo la sua accettabilità secondo i criteri indicati precedentemente, con l'obiettivo di decidere se sono necessarie altre azioni. L'obiettivo delle azioni per trattare i rischi è di eliminare il rischio concreto dalla valutazione "media" o "alta" oppure ridurre il suo impatto fino ad una valutazione "bassa".**

Възможностите за третиране на риска не са непременно взаимно изключващи се или подходящи при всички обстоятелства, но могат да включват едно или повече от изброеното: / **Opportunities for risk treatment are not necessarily mutually exclusive or appropriate in all circumstances, but may include one or more of the following:** / **Le possibilità per trattare il rischio non sono obbligatoriamente una che esclude l'altra o opportune per ogni situazione, ma possono comprendere una o più delle seguenti:**

- избягване на риска, като се реши да не се стартира процесът на сертификация или да не продължава да се поддържа сертификацията на конкретен клиент; / **avoiding risk by deciding not to start the certification process or not to continue to maintain certification of specific customer;** / **evitare il rischio, decidendo di non iniziare il processo di certificazione oppure di non continuare il mantenimento della certificazione del cliente;**
- приемане или повишаване на риска, за да се постигне благоприятна възможност за неговото окончателно елиминиране; / **acceptance or increased risk, to achieve an opportunity for its eventual elimination;** / **accettare o aumentare il rischio per arrivare alle condizioni della sua eliminazione finale;**
- отстраняване на източника на риска; / **removal of the source of the risk;** / **eliminazione delle fonti di rischio;**
- промяна на вероятността (с мониторинг на процеса по сертификация и други); / **change the probability (for monitoring the process of certification, etc.);** / **modifica nelle probabilità (attraverso il monitoraggio del processo di certificazione e altri);**
- промяна на влиянието. / **changing influence.** / **cambiare influenza.**

Първоначално изготвената оценка на риска, показва наличието на няколко риска от оценка "средна", които са подложени на третиране с различни мерки, някои от които са деклариране на различни обстоятелства и ангажменти от страна на ръководството на дружеството и органа за сертификация, както и от служителите (F 5.2-02 "Декларация на

управителя за непристрастност", F 5.2-03 "Декларация на ръководителя на органа за непристрастност" и F 5.2-04 "Декларация за независимост и непристрастност на персонала"). / Originally prepared a risk assessment indicates the presence of several risk assessment "average", who are undergoing treatment with various measures, some of which are declarations of circumstances and commitments by the company management and certification body, as well as employees (F 5.2-02 "Declaration of the Manager of impartiality", F 5.2-03 "Statement of the Head of the body of impartiality" and F 5.2-04 "Declaration of independence and impartiality of personnel"). / La preparazione iniziale della valutazione del rischio indica la disponibilità di alcuni dei rischi valutati come „medi” che sono proposti per il trattamento con misure diverse, alcune delle quali sono dichiarate da diverse condizioni e impegni da parte della direzione dell'organizzazione e l'Organismo di certificazione, come anche dai dipendenti (F 5.2-02 Dichiarazione del gestore per l'imparzialità, F 5.2-03 Dichiarazione del Direttore dell'Organismo per l'imparzialità e F 5.2-04 Dichiarazione per l'imparzialità e l'indipendenza del personale)..

4.6. Обмен на информация и консултации / Exchange of information and advice / Scambio di informazioni e consulenza

Успешното оценяване на риска зависи от ефикасния обмен на информация и консултации със заинтересованите страни, представени в Комитета по непристрастност. Членовете на комитета са вписани в F 5.2-05 "Списък на членовете на Комитета по непристрастност". / Successful evaluation of risk depends on the efficient exchange of information and consultation with stakeholders represented in the Committee impartiality. Committee members are entered in F 5.2-05 "List of members of the Committee impartiality." / Una valutazione riuscita del rischio dipende dallo scambio efficace di informazioni e consulenze con le parti interessate, presentate nel Comitato per l'imparzialità. I membri del comitato sono scritti nella Lista dei membri del Comitato per l'imparzialità F 5.2-05.

Включването на заинтересованите страни в процеса за управление на риска подпомага за: / The involvement of stakeholders in the process of risk management helps to: / Il coinvolgimento delle parti interessate nel processo di gestione del rischio aiuta a:

- правилно определяне на взаимовръзките и произтичащите от тях рискове; / correctly determine the relationships and the resulting risks; / determinare correttamente le interazioni e i rischi che ne derivano;
- осигуряване, че интересите на заинтересованите страни се разбират и се вземат под внимание; / ensuring that the interests of stakeholders are understood and taken into account; / garantire che gli interessi delle parti interessate sono compresi e vengono considerati;
- събиране на експертен опит и знания за идентифициране и анализиране на риска от различни области; / collection of expertise to identify and analyze the risks of different areas; / maturare esperienza e capacità per identificare e analizzare il rischio nelle diverse aree;
- осигуряване, че различните мнения са взети предвид в оценката на рисковете; / ensure that different views are taken into account in the risk assessment; / garantire che le diverse opinioni vengono considerati nella valutazione dei rischi;
- осигуряване, че рисковете са адекватно идентифицирани; / ensuring that risks are adequately identified; / garantire che rischi sono stati identificati adeguatamente;
- осигуряване на одобрение и подкрепа за планираните мерки за третиране на рисковете с цел тяхното елиминиране или намаляване до приемлива степен./ providing approval and support for the planned measures for dealing with risks in order to eliminate them or reduce to an acceptable degree. / garantire l'approvazione e il supporto per le misure pianificate per il trattamento dei rischi con l'obiettivo della loro eliminazione o diminuzione fino ad un livello accettabile.

Ръководството на дружеството и органа за сертификация е отговорно за изготвянето на F 5.2-06 "Анализ на непристрастността" и представянето му на Комитета по непристрастност. Анализът се изготвя ежегодно за прегледа от ръководството и се

представя на Комитета по безпристрастност заедно с оценката на риска. Управителят извършва преглед на остатъчния риск, за да се определи дали той е в границите на приемливия риск. / The Company's management and certification body is responsible for the preparation of F 5.2-06 "Analysis of impartiality" and its submission to the Committee's impartiality. The analysis is prepared annually for management review and submitted to the Committee's impartiality with risk assessment. The Manager reviews the residual risk in order to determine whether it is within the acceptable risk. / La direzione dell'organizzazione e l'Organismo di certificazione è responsabile per la preparazione dell'Analisi dell'imparzialità F 5.2-06 e la sua presentazione al Comitato per l'imparzialità. L'analisi viene fatto annualmente per il Riesame della direzione e viene presentato al Comitato per l'imparzialità insieme alla valutazione del rischio. Il gestore effettua il riesame del rischio rimanente per valutare se è nei limiti dell'accettabilità.

С цел одобряване на действията на Органа за сертификация по управление на риска, както и за да се подпомогне правилното им идентифициране и одобрение на планираните мерки за третиране на рисковете за безпристрастността, Ръководителят на Органа за сертификация представя направената оценка на риска пред Комитета по безпристрастност. Комитета по безпристрастност разглежда и дава становище по оценката на риска на своето първо заседание, след получаване на информацията/ In order to improve the activities of the Authority for certification of risk management, as well as to help proper identification and approval of the planned measures for treating impartiality risks, head of the certification body presents the risk assessment to the Committee's impartiality. The Committee's impartiality consider and give an opinion on risk assessment at its first meeting following receipt of the information/ Al fine di approvare le azione dell'Organismo di certificazione sulla gestione del rischio, come anche per aiutare la loro corretta identificazione e conferma delle misure pianificate per il trattamento del rischio per l'imparzialità, il Direttore dell'Organismo di certificazione presenta la valutazione del rischio fatta al Comitato per l'imparzialità. Il Comitato per l'imparzialità esamina e fornisce un'opinione sulla valutazione del rischio durante la sua prima riunione, dopo aver ricevuto l'informazione.

Комитета по безпристрастност има право да промени оценката на влиянието (уязвимостта)/или вероятността на идентифицираните рискове, както и да допълва оценяването с нови рискове. / The Committee's impartiality may change impact assessment (vulnerabilities) / or the likelihood of identified risks, and to complement the assessment of new risks. / Il Comitato per l'imparzialità ha il diritto di fare modifiche dell'impatto o la probabilità dei rischi identificati, come anche di completare la valutazione con rischi nuovi.

Всички записи от оценка на риска се класират и съхраняват заедно с F 5.2-06 "Анализ на безпристрастността". / All records of risk assessment are classified and stored with F 5.2-06 "Analysis of impartiality." / Tutti i record della valutazione del rischio vengono classificati e conservati insieme all'Analisi dell'imparzialità F 5.2-06

5. СПИСЪК НА ФОРМУЛЯРИТЕ, ЦИТИРАНИ В ПРОЦЕДУРАТА / LIST OF FORMS REFERRED TO IN PROCEDURE / ELENCO DEL MODULI, CITATI NELLA PROCEDURA

- F 5.2-01 Оценяване на рисковете за безпристрастността / [Assessing the risks to impartiality](#) / [Valutare i rischi per l'imparzialità](#)
- F 5.2-02 Декларация на управителя за осигуряване на безпристрастност / [Declaration by the manager to ensure impartiality](#) / [Dichiarazione del manager per garantire l'imparzialità](#)
- F 5.2-03 Декларация на ръководителя на органа за осигуряване на безпристрастност / [Statement of the Head of the body to ensure impartiality](#) / [Dichiarazione del Direttore dell'Organismo per garantire l'imparzialità](#)
- F 5.2-04 Декларация за независимост и безпристрастност на персонала / [Declaration of independence and impartiality of staff](#) / [Dichiarazione di indipendenza e imparzialità del personale](#)
- F 5.2-05 Списък на членовете на Комитета по безпристрастност / [List of members of the Committee's impartiality](#) / [Lista dei membri del Comitato per l'imparzialità](#)
- F 5.2-06 Анализ на безпристрастността / [Analysis of impartiality](#) / [Analisi dell'imparzialità](#)